

D. 91 — 797

**7. SEPTEMBER 1990. — Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 27. März 1979 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des Staates an der durch den Königlichen Erlaß vom 4. Oktober 1976 über die Ständige Weiterbildung im Mittelstand der Deutschsprachigen Gemeinschaft geregelten Ständigen Weiterbildung**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachigen Gemeinschaft, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. Oktober 1976 über die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes, insbesondere der Artikel 49 und 51, abgeändert durch die Erlasse der Exekutive vom 22. Januar 1988 und 7. Juni 1989;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 27. März 1979 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des Staates an der durch den Königlichen Erlaß vom 4. Oktober 1976 über die Ständige Weiterbildung im Mittelstand der Deutschsprachigen Gemeinschaft geregelten Ständigen Weiterbildung, abgeändert durch den Ministerialerlaß vom 7. Juni 1983 und durch die Erlasse der Exekutive vom 4. Juli 1984, 19. März 1986 und 14. April 1989;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Oktober 1961 zur Organisation der Verwaltungs- und Budgetkontrolle, insbesondere des Artikels 13;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 5 vom 18. April 1967 bezüglich der Kontrolle der Vergabe von Subventionen;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 24. August 1990;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden, zuständig für den Haushalt, vom 8. September 1990;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Anbetracht der Tatsache, daß es den für die mittelständische Ausbildung zuständigen Instanzen ohne zeitliche Verzögerung zwecks Vorbereitung des Schuljahres 1990-1991 ermöglicht werden muß, Lehrpersonen für den Unterricht in Allgemeinkenntnissen im Rahmen einer Vollzeitbeschäftigung auf dem Arbeitsmarkt ausfindig zu machen und auf die besonderen pädagogischen Erfordernisse in der mittelständischen Ausbildung vorzubereiten;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, sowie nach Beratung der Exekutive vom 5. September 1990,

Beschliesst :

**Artikel 1.** Im Ministerialerlaß vom 27. März 1979 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des Staates an der durch den Königlichen Erlaß vom 4. Oktober 1976 über die Ständigen Weiterbildung im Mittelstand der Deutschsprachigen Gemeinschaft geregelten Ständigen Weiterbildung wird Artikel 5 wie folgt ergänzt :

« § 5. Vollzeitbeschäftigte Lehrpersonen :

a) Für vertraglich unbefristet eingestellte Lehrpersonen, die im Rahmen einer Vollzeitbeschäftigung in Allgemeinkenntnissen Unterricht erteilen, können dem Institut Zuschüsse zur Zahlung der Gehälter, sowie der daraus resultierenden sozialen und gesetzlichen Verpflichtungen der als Arbeitgeber fungierenden Zentren gewährt werden.

b) Für die Berechnung des bezuschußbaren Jahresgehaltes der vollzeitbeschäftigten Lehrpersonen findet das vorliegende Erlaß im Anhang beigefügte Barema Anwendung.

c) Für die Berechnung der bezuschußbaren Fahrtkosten der vollzeitbeschäftigten Lehrpersonen gelten die Richtlinien des Gesetzes vom 27. Juli 1962 über den Beitrag der Arbeitgeber zum von der Nationalen Belgischen Eisenbahngesellschaft getragenen Verlust durch die Ausgabe von Abonnements für Arbeiter und Angestellte, sowie des Kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 19 vom 26. März 1975.

d) Für die Zahlungsmodalitäten findet der § 4 Anwendung. »

**Art. 2.** Unter Vorbehalt eines auf die vollzeitbeschäftigten Lehrpersonen der mittelständischen Ausbildung zutreffenden Arbeitskommens unterliegen die in der Anlage zum gegenwärtigen Erlaß aufgelisteten Gehaltsbarema den Indexierungsrichtlinien, die im Gesetz vom 2. August 1971 über die Einrichtung eines Systems der Bindung an den Index der Verbraucherpreise für Gehälter, Löhne, Pensionen, Zuwendungen und Subventionen zu Lasten der öffentlichen Hand, für gewisse Sozialabgaben, für die Gehaltshöchstsätze, die in Betracht zu ziehen sind bei der Berechnung gewisser Sozialabgaben der Arbeitnehmer, sowie für die auferlegten Pflichten in Sozialangelegenheiten für Selbständigen festgehalten sind.

**Art. 3.** Der Gemeinschaftsminister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 4.** Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Eupen, den 7. September 1990.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,  
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,  
B. FAGNOUL

## Anlage

Barema der in der mittelständischen Ausbildung vollzeitbeschäftigten Lehrpersonen in Allgemeinkenntnissen

1. Basiswerte  
 Schlüssel : 301  
 Stichtag : 1. Januar 1990  
 Indikator : 216  
 Altersstufe : 22 Jahre  
 Minderungsfaktor : C  
 Minimum : 601 493  
 Maximum : 1 067 966  
 Modus : 03 (1) × 20 587  
           : 12 (2) × 33 731

Bruttogehalt 1. Januar 1990 :	zum	Index-Stand.	vom	Dienstalter	Barema
				00	601 493
				01	622 060
				02	642 627
				03	663 194
				04	686 925
				05	730 656
				07	764 387
				09	798 118
				11	831 849
				13	865 580
				15	899 311
				17	933 042
				19	966 773
				21	1 000 504
				23	1 034 235
				25	1 067 966
				27	

Gesehen, um unserem Erlaß vom 7. September 1990 beigelegt zu werden.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,  
 J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,  
 B. FAGNOUL

## TRADUCTION

F. 91 — 797

7 SEPTEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 27 mars 1979 fixant l'intervention financière de l'Etat dans la formation permanente, réglée par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des Classes moyennes de la Communauté germanophone

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par la loi du 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des Classes moyennes, notamment les articles 49 et 51, modifié par les arrêtés de l'Exécutif des 22 janvier 1988 et 7 juin 1989;

Vu l'arrêté ministériel du 27 mars 1979 fixant l'intervention financière de l'Etat dans la formation permanente, réglée par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des Classes moyennes de la Communauté germanophone, modifié par l'arrêté ministériel du 17 juin 1983 et par les arrêtés de l'Exécutif des 4 juillet 1984, 19 mars 1986 et 14 avril 1989;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961 relatif à l'organisation du contrôle budgétaire et administratif, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi de subventions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné en date du 24 août 1990;

Vu l'accord du Président, compétent en matière de budget, donné en date du 6 septembre 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les instances compétentes pour la formation, dans les Classes moyennes doivent avoir sans délai la possibilité, pour la préparation de l'année scolaire 1990-1991, de recruter sur la marché du travail, dans le cadre d'un emploi à temps plein, des enseignants pour la formation générale et de les préparer aux exigences pédagogiques spécifiques à la formation dans les Classes moyennes;

Sur proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias, et après délibération en date du 5 septembre 1990.

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté ministériel du 27 mars 1979 fixant l'intervention financière de l'Etat dans la formation permanente, régie par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des Classes moyennes de la Communauté germanophone, l'article 5 est complété comme suit :

« § 5 Enseignants occupés à temps plein :

a) Des subsides peuvent être octroyés à l'Institut pour les enseignants engagés sur la base d'un contrat à durée indéterminée qui, dans le cadre d'un emploi à temps plein, dispensent un enseignement de formation générale, en vue du paiement des traitements et des charges sociales et légales qui en découlent pour les centres en tant qu'employeurs.

b) Le barème annexé au présent arrêté est d'application pour calculer le traitement annuel subsidiable des enseignants occupés à temps plein.

c) Les directives contenues dans la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de Fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés sont d'application pour calculer les frais de parcours subsidiables des enseignants occupés à temps plein.

d) Le § 4 est d'application en ce qui concerne les modalités de paiement. »

**Art. 2.** Sous réserve d'un contrat de travail valable pour les enseignants de la formation dans les Classes moyennes occupés à temps plein, le barème repris à l'annexe du présent arrêté est soumis aux directives en matière d'indexation contenues dans la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public de certaines prestations, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

**Art. 3.** Le Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Eupen, le 7 septembre 1990.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias,  
B. FAGNOUL

Annexe

Barème applicable aux enseignants pour la formation générale occupés à temps plein dans les Classes moyennes

1. Données de base :

Clef : 301

Jour de référence :

Indice : 216

Classe d'âge :

Facteur de diminution : C

Minimum : 601 493

Maximum : 1 067 966

Mode d'évolution : 03 (1) × 20 587

: 12 (1) × 33 731

Traitement annuel brut, indice au 1er janvier 1990 :

Ancienneté	Barème
00	601 493
01	622 060
02	642 627
03	663 194
04	686 925
05	730 656
07	764 387
09	798 118
11	831 849
13	865 580
15	899 311
17	933 042
19	966 773

Ancienneté	Barème
—	—
21	1 000 504
23	1 034 235
25	1 067 966
27	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 7 septembre 1990.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation,  
de l'Animation culturelle et des Médias,  
B. FAGNOUL

VERTALING

N. 91 — 797

**7 SEPTEMBER 1990.** — Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 maart 1979 tot vaststelling van de financiële participatie van de Staat aan de door koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand van de Duitstalige Gemeenschap geregelde permanente vorming

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de permanente vorming in de Middenstand, inzonderheid op de artikelen 49 en 51, gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van 22 januari 1988 en 7 juni 1989;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 maart 1979 tot vaststelling van de financiële participatie van de Staat aan de door koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand van de Duitstalige Gemeenschap geregelde permanente vorming, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 juni 1983 en bij de besluiten van de Executieve van 4 juli 1984, 19 maart 1986 en 14 april 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 houdende organisatie van de bestuurs- en budgetcontrole, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle van de toekenning van subsidies;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 augustus 1990;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter bevoegd inzake begroting, gegeven op 6 september 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de instanties bevoegd inzake vorming in de Middenstand, met het oog op de voorbereiding van het schooljaar 1990-1991, onverwijld de mogelijkheid moeten krijgen om leerkrachten voor de algemene opleiding in het kader van een voltijdse betrekking op de arbeidsmarkt aan te werven en hen op de specifieke pedagogische vereisten van de vorming in de Middenstand voor te bereiden;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media, en na beraadslaging van de Executieve op 5 september 1990,

Besluit :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 27 maart 1979 tot vaststelling van de financiële participatie van de Staat aan de door koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand van de Duitstalige Gemeenschap geregelde permanente vorming wordt artikel 5 als volgt aangevuld :

« § 5. Leerkrachten met een voltijdse betrekking :

a) Voor leerkrachten aangeworven op basis van een overeenkomst voor bepaalde tijd die in het kader van een voltijdse betrekking les geven in de algemene opleiding, mogen subsidies worden toegekend aan het instituut met het oog op de betaling van de wedden en van de sociale en wettelijke lasten die er voor de als werkgevers optredende centra uit voortvloeien.

b) De bij dit besluit gevoegde weddenschaal is van toepassing voor de berekening van de subsidieerbare jaarlijkse wedden van de leerkrachten met een voltijdse betrekking.

c) De richtlijnen vastgelegd in de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden zijn van toepassing voor de berekening van de subsidieerbare reiskosten van de leerkrachten met een voltijdse betrekking.

d) § 4 is van toepassing wat de betalingsmodaliteiten betreft. »

**Art. 2.** Onder voorbehoud van een arbeidsovereenkomst geldig op het gebied van de vorming in de Middenstand, is de weddenschaal, opgenomen in de bijlage tot dit besluit, onderworpen aan de richtlijnen inzake indexerings vastgelegd in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

**Art. 3.** De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de ondertekening ervan.

Eupen, 7 september 1990.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap:

De Voorzitter,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media,  
B. FAGNOUL

-----  
Bijlage  
-----

Weddenschaal toepasselijk op de leerkrachten algemene opleiding  
die een voltijdse betrekking hebben op het gebied van de vorming in de Middenstand

1. Basisgegevens

Sleutel : 301

Referentiedag : 01 januari 1990

Indicie : 216

Leeftijdsklasse : 22 jaar

Verminderingsfactor : C

Minimum : 601 493

Maximum : 1 067 966

Modus : 03 (1) × 20 567

: 12 (2) × 33 731

Jaarlijkse brutowedde, indexcijfer op 1 januari 1990

Dienstanciënniteit	Weddenschaal
00	601 493
01	622 060
02	642 627
03	663 194
04	686 925
05	730 656
07	764 387
09	798 118
11	831 849
13	865 580
15	899 311
17	933 042
19	966 773
21	1 000 504
23	1 034 235
25	1 067 966
27	

Gezien om ons besluit van 7 september 1990 bijgevoegd te worden.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap:

De Voorzitter,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media,  
B. FAGNOUL